ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 8.7.2021
COM(2021) 372 final

ANNEX

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

της

πρότασης ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη σύμβαση για τη διατήρηση και τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων της ανοικτής θάλασσας στον Βόρειο Ειρηνικό Ωκεανό

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ ΤΗΣ ΑΝΟΙΚΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ ΣΤΟΝ ΒΟΡΕΙΟ ΕΙΡΗΝΙΚΟ ΩΚΕΑΝΟ

Τα ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

Δεσμευόμενα να διασφαλίσουν τη μακροπρόθεσμη διατήρηση και βιώσιμη χρήση των αλιευτικών πόρων στον Βόρειο Ειρηνικό Ωκεανό και, κατά τον τρόπο αυτό, να διαφυλάξουν τα θαλάσσια οικοσυστήματα στα οποία απαντούν οι εν λόγω πόροι·

Υπενθυμίζοντας τις σχετικές διατάξεις του διεθνούς δικαίου όπως αποτυπώνονται στη *σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας* της 10ης Δεκεμβρίου 1982, στη *συμφωνία για την εφαρμογή των διατάξεων της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το δίκαιο της θάλασσας, της 10ης Δεκεμβρίου 1982, όσον αφορά τη διατήρηση και διαχείριση των αλληλεπικαλυπτόμενων και των άκρως μεταναστευτικών αποθεμάτων ιχθύων* της 4ης Δεκεμβρίου 1995 και στη *συμφωνία για την προώθηση της τήρησης των διεθνών μέτρων διατήρησης και διαχείρισης από τα αλιευτικά σκάφη στην ανοικτή θάλασσα* της 24ης Νοεμβρίου 1993 και λαμβάνοντας υπόψη τον *κώδικα δεοντολογίας για υπεύθυνη αλιεία* που εγκρίθηκε από τη Διάσκεψη του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO) κατά την 28η σύνοδό του στις 31 Οκτωβρίου 1995, καθώς και τις *διεθνείς κατευθυντήριες γραμμές για τη διαχείριση της αλιείας ειδών βαθέων υδάτων στην ανοικτή θάλασσα* που εγκρίθηκαν από τον FAO στις 29 Αυγούστου 2008·

Σημειώνοντας την έκκληση της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών στα ψηφίσματά της 61/105 και 64/72 να ληφθούν μέτρα για την προστασία ευπαθών θαλάσσιων οικοσυστημάτων και συναφών ειδών από σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις καταστροφικών αλιευτικών πρακτικών και το ψήφισμά της 60/31 με το οποίο ενθαρρύνονται τα κράτη, κατά περίπτωση, να αναγνωρίσουν ότι οι γενικές αρχές της *συμφωνίας για την εφαρμογή των διατάξεων της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το δίκαιο της θάλασσας, της 10ης Δεκεμβρίου 1982, όσον αφορά τη διατήρηση και διαχείριση των αλληλεπικαλυπτόμενων και των άκρως μεταναστευτικών αποθεμάτων ιχθύων* της 4ης Δεκεμβρίου 1995 θα πρέπει να ισχύουν και για διακριτά ιχθυαποθέματα στην ανοικτή θάλασσα·

Αναγνωρίζοντας την ανάγκη συλλογής επιστημονικών δεδομένων για την κατανόηση της θαλάσσιας βιοποικιλότητας και οικολογίας στην περιοχή και για την εκτίμηση των επιπτώσεων της αλιείας στα θαλάσσια είδη και στα ευπαθή θαλάσσια οικοσυστήματα·

Έχοντας επίγνωση της ανάγκης αποφυγής δυσμενών επιπτώσεων στο θαλάσσιο περιβάλλον, διατήρησης της βιοποικιλότητας, διατήρησης της ακεραιότητας των θαλάσσιων οικοσυστημάτων και ελαχιστοποίησης του κινδύνου μακροπρόθεσμων ή μη αναστρέψιμων επιπτώσεων των αλιευτικών δραστηριοτήτων·

Ανησυχώντας για τις πιθανές δυσμενείς επιπτώσεις των ανεξέλεγκτων αλιευτικών δραστηριοτήτων βυθού στα θαλάσσια είδη και στα ευπαθή θαλάσσια οικοσυστήματα στην ανοικτή θάλασσα του Βόρειου Ειρηνικού Ωκεανού·

Δεσμευόμενα περαιτέρω να ασκούν υπεύθυνες αλιευτικές δραστηριότητες και να συνεργάζονται αποτελεσματικά για την πρόληψη, την αποτροπή και την εξάλειψη των δραστηριοτήτων παράνομης, αδήλωτης και ανεξέλεγκτης αλιείας («ΠΑΑ αλιεία») και των δυσμενών επιπτώσεων που έχουν στην κατάσταση των παγκόσμιων αλιευτικών πόρων και των οικοσυστημάτων στα οποία απαντούν·

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ τα ακόλουθα:

Άρθρο 1
Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας σύμβασης, ισχύουν οι εξής ορισμοί:

α) «σύμβαση του 1982»: η σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας της 10ης Δεκεμβρίου 1982·

β) «συμφωνία του 1995»: η συμφωνία για την εφαρμογή των διατάξεων της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το δίκαιο της θάλασσας, της 10ης Δεκεμβρίου 1982, όσον αφορά τη διατήρηση και διαχείριση των αλληλεπικαλυπτόμενων και των άκρως μεταναστευτικών αποθεμάτων ιχθύων της 4ης Δεκεμβρίου 1995·

γ) «αλιεία βυθού»: οι αλιευτικές δραστηριότητες όπου το αλιευτικό εργαλείο είναι πιθανόν να έρθει σε επαφή με το θαλάσσιο πυθμένα κατά την κανονική διεξαγωγή των αλιευτικών δραστηριοτήτων·

δ) «συναίνεση»: η απουσία οποιασδήποτε επίσημης ένστασης κατά τον χρόνο λήψης της απόφασης·

ε) «συμβαλλόμενο μέρος»: οποιοδήποτε κράτος ή οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που έχει συναινέσει να δεσμεύεται από την παρούσα σύμβαση και για το/τον οποίο ισχύει η σύμβαση·

στ) «περιοχή της σύμβασης»: η περιοχή στην οποία εφαρμόζεται η παρούσα σύμβαση, όπως ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1·

ζ) «διεθνείς κατευθυντήριες γραμμές του FAO»: οι *διεθνείς κατευθυντήριες γραμμές για τη διαχείριση της αλιείας ειδών βαθέων υδάτων στην ανοικτή θάλασσα* που εγκρίθηκαν από τον FAO στις 29 Αυγούστου 2008, όπως μπορεί να τροποποιηθούν κατά καιρούς·

η) «αλιευτικοί πόροι»: όλα τα ψάρια, μαλάκια, καρκινοειδή και άλλα θαλάσσια είδη που αλιεύονται από αλιευτικά σκάφη εντός της περιοχής της σύμβασης, εκτός από:

i) καθιστικά είδη, εφόσον εμπίπτουν στα κυριαρχικά δικαιώματα παράκτιων κρατών σύμφωνα με το άρθρο 77 παράγραφος 4 της σύμβασης του 1982 και είδη-δείκτες ευπαθών θαλάσσιων οικοσυστημάτων, όπως αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 5 της παρούσας σύμβασης ή εγκρίνονται σύμφωνα με αυτό·

ii) κατάδρομα είδη·

iii) θαλάσσια θηλαστικά, θαλάσσια ερπετά και θαλάσσια πτηνά· και

iv) άλλα θαλάσσια είδη που καλύπτονται ήδη από προϋπάρχουσες διεθνείς πράξεις διαχείρισης της αλιείας εντός του πεδίου αρμοδιότητας των εν λόγω πράξεων·

θ) «αλιευτικές δραστηριότητες»:

i) η πραγματική ή η επιχειρούμενη διερεύνηση, αλίευση, ανάσυρση ή συλλογή αλιευτικών πόρων·

ii) κάθε δραστηριότητα που εύλογα αναμένεται να οδηγήσει στον εντοπισμό, την αλίευση, την ανάσυρση ή τη συλλογή των εν λόγω πόρων για οποιονδήποτε σκοπό·

iii) η επεξεργασία των εν λόγω πόρων στη θάλασσα και η μεταφόρτωση των εν λόγω πόρων εν πλω ή σε λιμένα· και

iv) κάθε εργασία, στη θάλασσα, προς άμεση υποστήριξη ή για την προπαρασκευή, οποιασδήποτε δραστηριότητας που περιγράφεται στα ανωτέρω σημεία i) έως iii) εξαιρουμένης οποιασδήποτε εργασίας που σχετίζεται με καταστάσεις έκτακτης ανάγκης στις οποίες διακυβεύονται η υγεία και η ασφάλεια μελών του πληρώματος ή η ασφάλεια αλιευτικών σκαφών·

ι) «αλιευτικό σκάφος»: οποιοδήποτε σκάφος το οποίο χρησιμοποιείται ή προορίζεται για να χρησιμοποιηθεί για σκοπούς αλιευτικών δραστηριοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των σκαφών μεταποίησης ιχθύων, των σκαφών υποστήριξης, των σκαφών μεταφοράς ή οποιουδήποτε άλλου σκάφους το οποίο ασκεί άμεσα τέτοιου είδους αλιευτικές δραστηριότητες·

ια) «ΠΑΑ αλιεία»: οι δραστηριότητες που ορίζονται στην παράγραφο 3 του *διεθνούς σχεδίου δράσης* του FAO του 2001 *για την πρόληψη, αποτροπή και εξάλειψη της παράνομης, αδήλωτης και ανεξέλεγκτης αλιείας*, καθώς και άλλες δραστηριότητες που μπορεί να αποφασίσει η επιτροπή·

ιβ) «προληπτική προσέγγιση»: η προληπτική προσέγγιση όπως ορίζεται στο άρθρο 6 της συμφωνίας του 1995·

ιγ) «οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης»: οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης στον οποίο τα οικεία κράτη μέλη έχουν μεταβιβάσει αρμοδιότητες σε θέματα που καλύπτονται από την παρούσα σύμβαση, συμπεριλαμβανομένης της εξουσίας να λαμβάνει αποφάσεις που δεσμεύουν τα κράτη μέλη όσον αφορά τα εν λόγω θέματα· και

ιδ) «μεταφόρτωση»: η εκφόρτωση αλιευτικών πόρων ή προϊόντων αλιευτικών πόρων που αλιεύονται στην περιοχή της σύμβασης από ένα αλιευτικό σκάφος σε άλλο αλιευτικό σκάφος είτε στη θάλασσα είτε σε λιμένα.

Άρθρο 2

Στόχος

Στόχος της παρούσας σύμβασης είναι να διασφαλιστούν η μακροπρόθεσμη διατήρηση και η βιώσιμη χρήση των αλιευτικών πόρων στην περιοχή της σύμβασης, και παράλληλα να προστατευτούν τα θαλάσσια οικοσυστήματα του Βόρειου Ειρηνικού Ωκεανού στα οποία απαντούν οι εν λόγω πόροι.

Άρθρο 3
Γενικές αρχές

Για την υλοποίηση του στόχου της παρούσας σύμβασης, αναλαμβάνονται μεμονωμένα ή συλλογικά, κατά περίπτωση, οι ακόλουθες δράσεις:

α) προώθηση της βέλτιστης χρήσης και διασφάλιση της μακροχρόνιας βιωσιμότητας των αλιευτικών πόρων·

β) θέσπιση μέτρων, με βάση τις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές πληροφορίες, για να εξασφαλιστεί ότι οι αλιευτικοί πόροι διατηρούνται ή αποκαθίστανται σε επίπεδα ικανά να εξασφαλίσουν τη μέγιστη βιώσιμη απόδοση, λαμβανομένων υπόψη των αλιευτικών προτύπων, της αλληλεξάρτησης των αποθεμάτων και οποιωνδήποτε γενικώς συνιστώμενων διεθνών ελάχιστων προτύπων, υποπεριφερειακών, περιφερειακών ή παγκόσμιων·

γ) θέσπιση και εφαρμογή μέτρων σύμφωνα με την προληπτική προσέγγιση και μια οικοσυστημική προσέγγιση της αλιείας, καθώς και σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες του διεθνούς δικαίου, ιδίως όπως αντικατοπτρίζονται στη σύμβαση του 1982, στη συμφωνία του 1995 και σε άλλες σχετικές διεθνείς πράξεις·

δ) αξιολόγηση των επιπτώσεων των αλιευτικών δραστηριοτήτων σε είδη που ανήκουν στο ίδιο οικοσύστημα ή εξαρτώνται ή συνδέονται με τα στοχευόμενα αποθέματα, και θέσπιση, όπου απαιτείται, μέτρων διατήρησης και διαχείρισης για τα εν λόγω είδη με σκοπό τη διατήρηση ή την αποκατάσταση των πληθυσμών των εν λόγω ειδών πάνω από τα επίπεδα στα οποία ενδέχεται να απειληθεί σοβαρά η αναπαραγωγή τους·

ε) προστασία της βιοποικιλότητας στο θαλάσσιο περιβάλλον, μεταξύ άλλων με την πρόληψη σημαντικών δυσμενών επιπτώσεων στα ευπαθή θαλάσσια οικοσυστήματα, λαμβανομένων υπόψη τυχόν σχετικών διεθνών προτύπων ή κατευθυντήριων γραμμών, μεταξύ των οποίων οι διεθνείς κατευθυντήριες γραμμές του FAO·

στ) πρόληψη ή εξάλειψη της υπεραλίευσης και της πλεονάζουσας αλιευτικής ικανότητας και διασφάλιση ότι τα επίπεδα αλιευτικής προσπάθειας ή τα επίπεδα αλίευσης βασίζονται στις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές πληροφορίες και δεν υπερβαίνουν εκείνα που αντιστοιχούν σε βιώσιμη χρήση των αλιευτικών πόρων·

ζ) διασφάλιση της έγκαιρης και κατάλληλης συλλογής και ανταλλαγής πλήρων και επακριβών δεδομένων σχετικά με τις αλιευτικές δραστηριότητες, μεταξύ άλλων όσον αφορά όλα τα στοχευόμενα και τα μη στοχευόμενα είδη εντός της περιοχής της σύμβασης·

η) διασφάλιση ότι οποιαδήποτε επέκταση της αλιευτικής προσπάθειας, ανάπτυξη νέων ή εξερευνητικών τύπων αλιείας, ή αλλαγή των εργαλείων που χρησιμοποιούνται για την υφιστάμενη αλιεία, δεν πραγματοποιείται χωρίς προηγούμενη αξιολόγηση του αντικτύπου των εν λόγω αλιευτικών δραστηριοτήτων επί της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας των αλιευτικών πόρων και χωρίς τη διαπίστωση ότι οι εν λόγω δραστηριότητες δεν θα έχουν σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις στα ευπαθή θαλάσσια οικοσυστήματα, ή τη διασφάλιση ότι η διαχείριση των εν λόγω δραστηριοτήτων πραγματοποιείται με τρόπο που προλαμβάνει τις εν λόγω επιπτώσεις, ειδάλλως δεν επιτρέπεται η άσκησή τους·

θ) διασφάλιση, σύμφωνα με το άρθρο 7 της συμφωνίας του 1995, ότι τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που θεσπίζονται για τα αλληλοεπικαλυπτόμενα ιχθυαποθέματα στην ανοικτή θάλασσα είναι συμβατά με εκείνα που θεσπίζονται για περιοχές υπό εθνική δικαιοδοσία, προκειμένου να διασφαλίζονται η διατήρηση και η διαχείριση των εν λόγω αλιευτικών πόρων στο σύνολό τους·

ι) διασφάλιση της συμμόρφωσης με τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης, καθώς και της επάρκειας, από απόψεως αυστηρότητας, των κυρώσεων που επιβάλλονται για τις παραβάσεις προκειμένου να είναι αποτελεσματικές για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης, να αποθαρρύνουν τις παραβάσεις οπουδήποτε και αν λαμβάνουν χώρα, και να αποστερούν τους παραβάτες από τα οφέλη που προκύπτουν από τις παράνομες δραστηριότητές τους·

ια) ελαχιστοποίηση της ρύπανσης και των αποβλήτων που προέρχονται από αλιευτικά σκάφη, των απορρίψεων, των αλιεύσεων από απολεσθέντα ή εγκαταλελειμμένα εργαλεία, και των επιπτώσεων σε άλλα είδη και θαλάσσια οικοσυστήματα μέσω μέτρων που περιλαμβάνουν, στον βαθμό που είναι εφικτό, την ανάπτυξη και χρήση επιλεκτικών, περιβαλλοντικά ασφαλών και οικονομικά αποδοτικών αλιευτικών εργαλείων και τεχνικών· και

ιβ) εφαρμογή της παρούσας σύμβασης κατά τρόπο δίκαιο, διαφανή και αμερόληπτο, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

Άρθρο 4
Περιοχή εφαρμογής

1. Η παρούσα σύμβαση εφαρμόζεται στα ύδατα της περιοχής ανοικτής θάλασσας του Βόρειου Ειρηνικού Ωκεανού, εξαιρουμένων των περιοχών ανοικτής θάλασσας της Βεριγγείου Θαλάσσης και άλλων περιοχών ανοικτής θάλασσας που περιβάλλονται από την αποκλειστική οικονομική ζώνη ενός μόνο κράτους. Η περιοχή εφαρμογής οριοθετείται προς νότο από συνεχή γραμμή που αρχίζει

από το θαλάσσιο όριο των υδάτων υπό τη δικαιοδοσία των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής γύρω από την Κοινοπολιτεία των Βόρειων Μαριάνων Νήσων στις είκοσι (20) μοίρες βόρειο γεωγραφικό πλάτος, και έπειτα εκτείνεται ανατολικά και συνδέει τις ακόλουθες συντεταγμένες:

- 20°00’00”Β, 180°00’00”Α/Δ·
- 10°00’00”Β,180°00’00”Α/Δ·
- 10°00’00”Β,140°00’00”Δ·
- 20°00’00”Β, 140°00’00”Δ· και
- από εκεί ανατολικά έως το θαλάσσιο όριο των υδάτων υπό την αλιευτική δικαιοδοσία του Μεξικού.

2. Καμία διάταξη της παρούσας σύμβασης ούτε οποιαδήποτε πράξη ή δραστηριότητα που διενεργείται σύμφωνα με την παρούσα σύμβαση δεν αποτελεί αναγνώριση των αξιώσεων ή θέσεων οποιουδήποτε συμβαλλόμενου μέρους αναφορικά με το νομικό καθεστώς και την έκταση των υδάτων και ζωνών που αξιώνονται από μέρους οποιουδήποτε σχετικού συμβαλλόμενου μέρους.

Άρθρο 5
Ίδρυση της επιτροπής

1. Συστήνεται η Επιτροπή Αλιείας Βόρειου Ειρηνικού («επιτροπή»). Η επιτροπή λειτουργεί σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας σύμβασης. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος είναι μέλος της επιτροπής.

2. Αλιευτική οντότητα που αναφέρεται στη σύμβαση μπορεί να συμμετέχει στις εργασίες της επιτροπής σύμφωνα με το παράρτημα. Η συμμετοχή αλιευτικής οντότητας στις εργασίες της επιτροπής δεν συνιστά παρέκκλιση από την αποδεκτή εφαρμογή του διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της σύμβασης του 1982.

3. Η επιτροπή συνεδριάζει σε τακτική βάση τουλάχιστον μία φορά ανά διετία, σε χρόνο και τόπο που αποφασίζονται από την επιτροπή, και μπορεί να συνεδριάζει όποτε παρίσταται ανάγκη για την εκτέλεση των καθηκόντων της δυνάμει της παρούσας σύμβασης.

4. Οποιοδήποτε μέλος της επιτροπής μπορεί να ζητήσει συνεδρίαση της επιτροπής, η οποία συγκαλείται με τη συγκατάθεση της πλειοψηφίας των μελών της επιτροπής. Ο/η πρόεδρος συγκαλεί στη συνέχεια την εν λόγω συνεδρίαση εγκαίρως, σε χρόνο και τόπο που καθορίζονται από τον/την πρόεδρο σε διαβούλευση με τα μέλη της επιτροπής.

5. Η επιτροπή εκλέγει πρόεδρο και αντιπρόεδρο μεταξύ των αντιπροσώπων των συμβαλλόμενων μερών, οι οποίοι/-ες προέρχονται από διαφορετικό συμβαλλόμενο μέρος. Εκλέγονται για περίοδο δύο ετών και έχουν δικαίωμα να επανεκλεγούν, αλλά δεν μπορούν να θητεύσουν για πάνω από τέσσερα διαδοχικά

έτη με την ίδια ιδιότητα. Πρόεδρος και αντιπρόεδρος συνεχίζουν να ασκούν τα καθήκοντά τους έως την εκλογή των διαδόχων τους.

6. Η επιτροπή εφαρμόζει την αρχή της σχέσης κόστους-αποτελεσματικότητας για τη συχνότητα, τη διάρκεια και τον προγραμματισμό των συνεδριάσεων της επιτροπής και των επικουρικών οργάνων της.

7. Η επιτροπή διαθέτει διεθνή νομική προσωπικότητα και την αναγκαία νομική ικανότητα για την άσκηση των καθηκόντων της και για την επίτευξη των στόχων της. Τα προνόμια και οι ασυλίες των οποίων απολαύουν η επιτροπή και οι υπάλληλοί της στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους καθορίζονται βάσει συμφωνίας μεταξύ της επιτροπής και του σχετικού συμβαλλόμενου μέρους.

8. Όλες οι συνεδριάσεις της επιτροπής και των επικουρικών οργάνων είναι ανοικτές στη συμμετοχή διαπιστευμένων παρατηρητών σύμφωνα με εσωτερικό κανονισμό που εγκρίνει η επιτροπή. Τα σχετικά έγγραφα δημοσιοποιούνται σύμφωνα με τον εν λόγω εσωτερικό κανονισμό.

9. Η επιτροπή μπορεί να συστήσει μόνιμη γραμματεία αποτελούμενη από εκτελεστικό/-ή γραμματέα και άλλο προσωπικό που τυχόν απαιτείται από την επιτροπή ή/και να συνάψει συμβατικές ρυθμίσεις με τη γραμματεία υφιστάμενου οργανισμού για την παροχή υπηρεσιών. Τυχόν εκτελεστικός/-ή γραμματέας διορίζεται με την έγκριση των συμβαλλόμενων μερών.

Άρθρο 6
Επικουρικά όργανα

1. Συστήνονται επιστημονική επιτροπή, καθώς και επιτροπή τεχνικών θεμάτων και συμμόρφωσης. Η επιτροπή μπορεί, με συναίνεση, να συστήσει κατά καιρούς οποιοδήποτε άλλο επικουρικό όργανο για να συνδράμει στην επίτευξη του στόχου της παρούσας σύμβασης.

2. Κάθε επικουρικό όργανο, μετά από κάθε συνεδρίαση, υποβάλλει στην επιτροπή έκθεση σχετικά με τις εργασίες του, η οποία περιλαμβάνει, κατά περίπτωση, συμβουλές και συστάσεις προς την επιτροπή.

3. Τα επικουρικά όργανα μπορούν να συγκροτούν ομάδες εργασίας και να ζητούν εξωτερικές συμβουλές σύμφωνα με τυχόν οδηγίες της επιτροπής.

4. Τα επικουρικά όργανα είναι υπεύθυνα έναντι της επιτροπής και λειτουργούν σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό της επιτροπής, εκτός εάν η επιτροπή αποφασίσει διαφορετικά.

Άρθρο 7
Καθήκοντα της επιτροπής

1. Η επιτροπή, σύμφωνα με τις αρχές που ορίζονται στο άρθρο 3 και με βάση τις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές πληροφορίες και τις συμβουλές της επιστημονικής επιτροπής:

α) εγκρίνει μέτρα διατήρησης και διαχείρισης για τη διασφάλιση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας των αλιευτικών πόρων στην περιοχή της σύμβασης, συμπεριλαμβανομένου του συνολικού επιτρεπόμενου αλιεύματος ή του συνολικού επιτρεπόμενου επιπέδου αλιευτικής προσπάθειας για τους εν λόγω αλιευτικούς πόρους, κατά την κρίση της επιτροπής·

β) διασφαλίζει ότι τα επίπεδα συνολικού επιτρεπόμενου αλιεύματος ή το συνολικό επιτρεπόμενο επίπεδο αλιευτικής προσπάθειας συνάδουν με τις συμβουλές και τις συστάσεις της επιστημονικής επιτροπής·

γ) εγκρίνει, κατά περίπτωση, μέτρα διατήρησης και διαχείρισης για είδη που ανήκουν στο ίδιο οικοσύστημα ή εξαρτώνται από τα στοχευόμενα αποθέματα ή συνδέονται με αυτά·

δ) εγκρίνει, κατά περίπτωση, στρατηγικές διαχείρισης για οποιουσδήποτε αλιευτικούς πόρους και για είδη που ανήκουν στο ίδιο οικοσύστημα ή εξαρτώνται από τα στοχευόμενα αποθέματα ή συνδέονται με αυτά, όπου είναι αναγκαίο για την επίτευξη του στόχου της παρούσας σύμβασης·

ε) εγκρίνει μέτρα διατήρησης και διαχείρισης για την πρόληψη σημαντικών δυσμενών επιπτώσεων στα ευπαθή θαλάσσια οικοσυστήματα στην περιοχή της σύμβασης, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των εξής:

i) μέτρων για τη διενέργεια και την εξέταση εκτιμήσεων επιπτώσεων για να προσδιοριστεί αν οι αλιευτικές δραστηριότητες αναμένεται να επιφέρουν τέτοιου είδους επιπτώσεις στα εν λόγω οικοσυστήματα σε μια δεδομένη περιοχή·

ii) μέτρων για την αντιμετώπιση απροσδόκητων συναντήσεων με ευπαθή θαλάσσια οικοσυστήματα κατά τη διάρκεια κανονικών αλιευτικών δραστηριοτήτων βυθού· και

iii) κατά περίπτωση, μέτρων που προσδιορίζουν τις τοποθεσίες στις οποίες δεν πραγματοποιούνται αλιευτικές δραστηριότητες·

στ) καθορίζει τη φύση και την έκταση της συμμετοχής σε υφιστάμενους αλιευτικούς πόρους, μεταξύ άλλων μέσω της κατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων·

ζ) καθορίζει με συναίνεση τους όρους και τις προϋποθέσεις για κάθε νέα αλιεία στην περιοχή της σύμβασης και τη φύση και την έκταση της συμμετοχής στην εν λόγω αλιεία, μεταξύ άλλων μέσω της κατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων· και

η) συμφωνεί σχετικά με τα μέσα με τα οποία τα αλιευτικά συμφέροντα νέων συμβαλλόμενων μερών μπορούν να διευθετούνται κατά τρόπο που συνάδει με την ανάγκη διασφάλισης της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας των αλιευτικών πόρων που καλύπτονται από την παρούσα σύμβαση.

2. Η επιτροπή θεσπίζει μέτρα για να εξασφαλίσει την αποτελεσματική παρακολούθηση, τον έλεγχο και την εποπτεία, καθώς και τη συμμόρφωση με τις

διατάξεις της παρούσας σύμβασης και με τα μέτρα που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας σύμβασης, καθώς και την επιβολή τους. Για τον σκοπό αυτό, η επιτροπή:

α) θεσπίζει διαδικασίες για τη ρύθμιση και την παρακολούθηση της μεταφόρτωσης αλιευτικών πόρων και προϊόντων αλιευτικών πόρων που αλιεύονται στην περιοχή της σύμβασης, συμπεριλαμβανομένης της κοινοποίησης στην επιτροπή της τοποθεσίας και της ποσότητας κάθε μεταφόρτωσης·

β) αναπτύσσει και εφαρμόζει πρόγραμμα παρατηρητών αλιείας στον Βόρειο Ειρηνικό Ωκεανό («πρόγραμμα παρατηρητών»), λαμβάνοντας υπόψη τα σχετικά διεθνή πρότυπα και κατευθυντήριες γραμμές·

γ) θεσπίζει διαδικασίες για την επιβίβαση και την επιθεώρηση των αλιευτικών σκαφών στην περιοχή της σύμβασης·

δ) θεσπίζει κατάλληλους μηχανισμούς συνεργασίας για την αποτελεσματική παρακολούθηση, τον έλεγχο και την εποπτεία για τη διασφάλιση της επιβολής των μέτρων διατήρησης και διαχείρισης που θεσπίζει η επιτροπή, συμπεριλαμβανομένων μηχανισμών για την πρόληψη, την αποτροπή και την εξάλειψη της ΠΑΑ αλιείας·

ε) εκπονεί πρότυπα, προδιαγραφές και διαδικασίες ώστε τα μέλη της επιτροπής να αναφέρουν κινήσεις και δραστηριότητες χρησιμοποιώντας δορυφορικούς πομπούς καθορισμού θέσης σε πραγματικό χρόνο για σκάφη που ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στην περιοχή της σύμβασης και, σύμφωνα με τις εν λόγω διαδικασίες, συντονίζει την έγκαιρη διάδοση των δεδομένων που συλλέγονται από δορυφορικά συστήματα παρακολούθησης σκαφών των μελών·

στ) θεσπίζει διαδικασίες με τις οποίες η είσοδος στην, και η έξοδος από την, περιοχή της σύμβασης αλιευτικών σκαφών που αλιεύουν ή σχεδιάζουν να αλιεύσουν αλιευτικούς πόρους στην περιοχή της σύμβασης κοινοποιούνται εγκαίρως στην επιτροπή·

ζ) θεσπίζει, κατά περίπτωση, συμβατά με το διεθνές δίκαιο μέτρα που σχετίζονται με τις αγορές και τα οποία δεν εισάγουν διακρίσεις, για την πρόληψη, την αποτροπή και την εξάλειψη της ΠΑΑ αλιείας· και

η) θεσπίζει διαδικασίες για τον έλεγχο της συμμόρφωσης με τις διατάξεις της παρούσας σύμβασης και με τα μέτρα που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της παρούσας σύμβασης.

3. Η επιτροπή:

α) εγκρίνει ή/και τροποποιεί, κατά περίπτωση, με συναίνεση, τους κανόνες διεξαγωγής των συνεδριάσεών της και εκτέλεσης των καθηκόντων της, συμπεριλαμβανομένου του εσωτερικού της κανονισμού, των δημοσιονομικών της κανονισμών και άλλων κανονισμών·

β) εγκρίνει πρόγραμμα εργασιών και εντολή για την επιστημονική επιτροπή, την επιτροπή τεχνικών θεμάτων και συμμόρφωσης και, κατά περίπτωση, για τα άλλα επικουρικά όργανα·

γ) παραπέμπει στην επιστημονική επιτροπή κάθε ζήτημα που αφορά την επιστημονική βάση για τις αποφάσεις που ενδέχεται να χρειαστεί να λάβει η Επιτροπή σχετικά με τη διατήρηση και τη διαχείριση αλιευτικών πόρων και ειδών που ανήκουν στο ίδιο οικοσύστημα ή εξαρτώνται από τα στοχευόμενα αποθέματα ή συνδέονται με αυτά, καθώς και σχετικά με την αξιολόγηση και την αντιμετώπιση των επιπτώσεων των αλιευτικών δραστηριοτήτων στα ευπαθή θαλάσσια οικοσυστήματα·

δ) καθορίζει τους όρους και τις προϋποθέσεις για κάθε πειραματική, επιστημονική και εξερευνητική αλιευτική δραστηριότητα στην περιοχή της σύμβασης και καθορίζει το πεδίο κάθε συνεργατικής επιστημονικής έρευνας σχετικά με τους αλιευτικούς πόρους, τα ευπαθή θαλάσσια οικοσυστήματα και τα είδη που ανήκουν στο ίδιο οικοσύστημα ή εξαρτώνται από τα στοχευόμενα αποθέματα ή συνδέονται με αυτά·

ε) εγκρίνει και τροποποιεί κατά καιρούς κατάλογο ειδών-δεικτών για ευπαθή θαλάσσια οικοσυστήματα για τα οποία απαγορεύεται η κατευθυνόμενη αλιεία·

στ) διευθύνει τις εξωτερικές σχέσεις της επιτροπής· και

ζ) εκτελεί κάθε άλλο καθήκον και κάθε άλλη δραστηριότητα που είναι ενδεχομένως αναγκαία για την προώθηση του στόχου της παρούσας σύμβασης.

Άρθρο 8
Λήψη αποφάσεων

1. Κατά γενικό κανόνα, η επιτροπή λαμβάνει τις αποφάσεις της με συναίνεση.

2. Εκτός εάν η παρούσα σύμβαση προβλέπει ρητά ότι μια απόφαση λαμβάνεται με συναίνεση, εάν ο πρόεδρος κρίνει ότι έχουν εξαντληθεί όλες οι προσπάθειες για την επίτευξη συναίνεσης:

   α) οι αποφάσεις της επιτροπής για διαδικαστικά ζητήματα λαμβάνονται με πλειοψηφία των μελών της επιτροπής που συμμετέχουν στην ψηφοφορία με θετική ή αρνητική ψήφο· και

   β) οι αποφάσεις για ζητήματα ουσίας λαμβάνονται με πλειοψηφία τριών τετάρτων των μελών της επιτροπής που συμμετέχουν στην ψηφοφορία με θετική ή αρνητική ψήφο.

3. Εάν προκύψει θέμα σχετικά με το αν ένα ζήτημα είναι ζήτημα ουσίας ή όχι, το ζήτημα αυτό αντιμετωπίζεται ως ζήτημα ουσίας.

4. Δεν λαμβάνονται αποφάσεις εάν δεν υπάρχει απαρτία, με τα δύο τρίτα των μελών της επιτροπής να είναι παρόντα κατά τη στιγμή που πρέπει να ληφθεί η απόφαση.

Άρθρο 9
Εφαρμογή των αποφάσεων της επιτροπής

1. Οι δεσμευτικές αποφάσεις της επιτροπής τίθενται σε ισχύ με τον εξής τρόπο:

α) ο/η πρόεδρος της επιτροπής κοινοποιεί αμελλητί γραπτώς σε όλα τα μέλη της επιτροπής μια τέτοια απόφαση μετά τη λήψη της από την επιτροπή·

β) η απόφαση καθίσταται δεσμευτική για όλα τα μέλη της επιτροπής ενενήντα (90) ημέρες μετά την ημερομηνία διαβίβασης που αναφέρεται στην κοινοποίηση του/της προέδρου σχετικά με την έγκριση της απόφασης από την επιτροπή, σύμφωνα με το στοιχείο α) ανωτέρω, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στην απόφαση·

γ) ένα μέλος της επιτροπής μπορεί να υποβάλει ένσταση κατά απόφασης αποκλειστικά και μόνο εάν ο λόγος της ένστασης είναι ότι η απόφαση έρχεται σε αντίθεση με τις διατάξεις της παρούσας σύμβασης, της σύμβασης του 1982 ή της συμφωνίας του 1995, ή ότι η απόφαση αδικαιολόγητα εισάγει διακρίσεις, τυπικά ή ουσιαστικά, εις βάρος του ενιστάμενου μέλους·

δ) εάν μέλος της επιτροπής υποβάλει ένσταση, ενημερώνει σχετικώς εγγράφως τον/την πρόεδρο της επιτροπής τουλάχιστον δύο εβδομάδες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία η απόφαση καθίσταται δεσμευτική σύμφωνα με το στοιχείο β) ανωτέρω· στην περίπτωση αυτή, η απόφαση δεν είναι, στον βαθμό που αναφέρεται, δεσμευτική για το εν λόγω μέλος· ωστόσο, η απόφαση παραμένει δεσμευτική για όλα τα άλλα μέλη, εκτός εάν η επιτροπή αποφασίσει διαφορετικά·

ε) κάθε μέλος της επιτροπής που προβαίνει σε κοινοποίηση δυνάμει του στοιχείου δ) ανωτέρω αναφέρει εάν η απόφαση έρχεται σε αντίθεση με τις διατάξεις της παρούσας σύμβασης, της σύμβασης του 1982 ή της συμφωνίας του 1995, ή εάν αδικαιολόγητα εισάγει διακρίσεις, τυπικά ή ουσιαστικά, εις βάρος του εν λόγω μέλους και, ταυτόχρονα, παρέχει γραπτή αιτιολόγηση της θέσης του. Το μέλος πρέπει επίσης να θεσπίζει και να εφαρμόζει εναλλακτικά μέτρα τα οποία έχουν ισοδύναμο αποτέλεσμα με την απόφαση κατά της οποίας υπέβαλε ένσταση, και τα οποία έχουν την ίδια ημερομηνία εφαρμογής·

στ) ο/η πρόεδρος διαβιβάζει αμελλητί σε όλα τα μέλη της επιτροπής λεπτομερή στοιχεία σχετικά με κάθε κοινοποίηση και επεξήγηση που έχει λάβει σύμφωνα με τα στοιχεία δ) και ε) ανωτέρω·

ζ) σε περίπτωση που οποιοδήποτε μέλος της Επιτροπής επικαλεστεί τη διαδικασία που προβλέπεται στα στοιχεία δ) και ε) ανωτέρω, πραγματοποιείται συνεδρίαση της επιτροπής κατόπιν αιτήματος

οποιουδήποτε άλλου μέλους για την επανεξέταση της απόφασης κατά της οποίας υποβλήθηκε η ένσταση. Η επιτροπή, με δικές της δαπάνες, προσκαλεί στην εν λόγω συνεδρίαση δύο ή περισσότερους εμπειρογνώμονες που είναι υπήκοοι μη μελών της επιτροπής και διαθέτουν επαρκείς γνώσεις σχετικά με το διεθνές δίκαιο στον τομέα της αλιείας και με τη λειτουργία περιφερειακών οργανώσεων διαχείρισης της αλιείας για να παράσχουν συμβουλές στην επιτροπή σχετικά με το εν λόγω ζήτημα. Η επιλογή και οι δραστηριότητες των εμπειρογνωμόνων αυτών πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διαδικασίες που θεσπίζει η επιτροπή·

η) η συνεδρίαση της επιτροπής εξετάζει εάν οι λόγοι που αναφέρονται για την ένσταση που υπέβαλε το μέλος της επιτροπής είναι αιτιολογημένοι και εάν τα εναλλακτικά μέτρα που θεσπίστηκαν έχουν ισοδύναμο αποτέλεσμα με την απόφαση κατά της οποίας υποβλήθηκε η ένσταση·

θ) εάν η επιτροπή κρίνει ότι η απόφαση κατά της οποίας έχει υποβληθεί η ένσταση δεν εισάγει διακρίσεις, τυπικά ή ουσιαστικά, εις βάρος του ενιστάμενου μέλους της επιτροπής και δεν έρχεται σε αντίθεση με την παρούσα σύμβαση, τη σύμβαση του 1982 ή τη συμφωνία του 1995, αλλά ότι τα εναλλακτικά μέτρα έχουν ισοδύναμο αποτέλεσμα με την απόφαση της επιτροπής και ότι πρέπει να γίνουν αποδεκτά ως τέτοια από την επιτροπή, τα εναλλακτικά μέτρα είναι δεσμευτικά για το ενιστάμενο μέλος αντικαθιστώντας την απόφαση κατά της οποίας υποβλήθηκε η ένσταση· και

ι) εάν η επιτροπή κρίνει ότι η απόφαση κατά της οποίας υποβλήθηκε ένσταση δεν εισάγει διακρίσεις, τυπικά ή ουσιαστικά, κατά του ενιστάμενου μέλους και δεν έρχεται σε αντίθεση με την παρούσα σύμβαση, τη σύμβαση του 1982 ή τη συμφωνία του 1995, αλλά ότι τα εναλλακτικά μέτρα δεν έχουν ισοδύναμο αποτέλεσμα με την απόφαση κατά της οποίας υπέβαλε ένσταση το ενιστάμενο μέλος, αυτό μπορεί:

i) να υποβάλει διαφορετικά εναλλακτικά μέτρα προς κρίση της επιτροπής·

ii) εντός σαράντα πέντε (45) ημερών να εφαρμόσει την αρχική απόφαση κατά της οποίας είχε υποβάλει ένσταση· ή

iii) να κινήσει διαδικασίες επίλυσης διαφορών σύμφωνα με το άρθρο 19 ή την παράγραφο 4 του παραρτήματος.

2. Οποιοδήποτε μέλος της επιτροπής επικαλείται το δικαίωμα ένστασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, μπορεί ανά πάσα στιγμή να αποσύρει την κοινοποίηση ένστασης και να καταστεί δεσμευόμενο από την απόφαση αμέσως εάν αυτή είναι ήδη σε ισχύ ή στον χρόνο στον οποίο αυτή θα τεθεί σε ισχύ δυνάμει του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 10
Επιστημονική επιτροπή

1. Η επιστημονική επιτροπή παρέχει επιστημονικές συμβουλές και συστάσεις σύμφωνα με την εντολή της, η οποία πρέπει να εγκριθεί κατά την πρώτη τακτική συνεδρίαση της επιτροπής, και κατά καιρούς ενδέχεται να τροποποιείται.

2. Η επιστημονική επιτροπή συνεδριάζει, εκτός εάν η επιτροπή αποφασίσει διαφορετικά, τουλάχιστον μία φορά ανά διετία και πριν από την τακτική συνεδρίαση της επιτροπής.

3. Η επιστημονική επιτροπή καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε οι εκθέσεις της να εγκρίνονται με συναίνεση. Στην περίπτωση αποτυχίας κάθε δυνατής προσπάθειας για την επίτευξη συναίνεσης, η έκθεση αναφέρει τις γνώμες της πλειοψηφίας και της μειοψηφίας και μπορεί να περιλαμβάνει τις διιστάμενες γνώμες των αντιπροσώπων των μελών για το σύνολο ή μέρος της έκθεσης.

4. Τα καθήκοντα της επιστημονικής επιτροπής είναι τα εξής:

   α) συστήνει στην επιτροπή σχέδιο έρευνας, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών πτυχών και θεμάτων που πρέπει να εξεταστούν από τους επιστημονικούς εμπειρογνώμονες ή από άλλες οργανώσεις ή άτομα, ανάλογα με την περίπτωση, και εντοπίζει ανάγκες όσον αφορά τα δεδομένα και συντονίζει τις δραστηριότητες για την αντιμετώπιση των εν λόγω αναγκών·

   β) προγραμματίζει, διεξάγει και επανεξετάζει σε τακτική βάση τις επιστημονικές αξιολογήσεις για την κατάσταση των αλιευτικών πόρων στην περιοχή της σύμβασης, προσδιορίζει τις δράσεις που απαιτούνται για τη διατήρηση και τη διαχείρισή τους και παρέχει συμβουλές και συστάσεις στην επιτροπή·

   γ) συγκεντρώνει, αναλύει και διαδίδει τις σχετικές πληροφορίες·

   δ) αξιολογεί τις επιπτώσεις των αλιευτικών δραστηριοτήτων στους αλιευτικούς πόρους και στα είδη τα οποία ανήκουν στο ίδιο οικοσύστημα ή εξαρτώνται από τα στοχευόμενα αποθέματα ή συνδέονται με αυτά·

   ε) αναπτύσσει διαδικασία για τον προσδιορισμό των ευπαθών θαλάσσιων οικοσυστημάτων, συμπεριλαμβανομένων σχετικών κριτηρίων προς τον σκοπό αυτό, και προσδιορίζει, με βάση τις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές πληροφορίες, τις περιοχές ή τα γνωρίσματα όπου τα εν λόγω οικοσυστήματα είναι γνωστό ότι υφίστανται ή ενδέχεται να υφίστανται, και τη θέση περιοχών αλιείας βυθού σε σχέση με τις εν λόγω περιοχές ή γνωρίσματα, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την ανάγκη προστασίας των εμπιστευτικών πληροφοριών·

   στ) εντοπίζει πρόσθετα είδη-δείκτες για ευπαθή θαλάσσια οικοσυστήματα για τα οποία επιβάλλεται απαγόρευση της κατευθυνόμενης αλιείας και συμβουλεύει σχετικά την επιτροπή·

   ζ) θεσπίζει επιστημονικά τεκμηριωμένα πρότυπα και κριτήρια για να προσδιοριστεί εάν οι αλιευτικές δραστηριότητες βυθού είναι πιθανόν να έχουν σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις στα ευπαθή θαλάσσια

οικοσυστήματα ή σε θαλάσσια είδη σε μια δεδομένη περιοχή βάσει των διεθνών προτύπων, όπως οι διεθνείς κατευθυντήριες γραμμές του FAO, και διατυπώνει συστάσεις για τη λήψη μέτρων για την αποφυγή τέτοιων επιπτώσεων·

η) επανεξετάζει τυχόν αξιολογήσεις, διαπιστώσεις και διαχειριστικά μέτρα και διατυπώνει κάθε αναγκαία σύσταση για την επίτευξη του στόχου της παρούσας σύμβασης·

θ) εκπονεί κανόνες και πρότυπα, που εγκρίνονται από την επιτροπή, για τη συλλογή, την επαλήθευση, την υποβολή στοιχείων, και την ασφάλεια, την ανταλλαγή, την πρόσβαση και τη διάδοση δεδομένων σχετικά με αλιευτικούς πόρους, είδη που ανήκουν στο ίδιο οικοσύστημα ή εξαρτώνται από τα στοχευόμενα αποθέματα ή συνδέονται με αυτά, και αλιευτικές δραστηριότητες στην περιοχή της σύμβασης·

ι) στο μέτρο του εφικτού, παρέχει στην επιτροπή ανάλυση εναλλακτικών μέτρων διατήρησης και διαχείρισης, στην οποία εκτιμάται ο βαθμός στον οποίο κάθε εναλλακτική λύση αναμένεται να επιτύχει τους στόχους οποιασδήποτε στρατηγικής διαχείρισης που έχει εγκριθεί ή εξετάζεται από την επιτροπή· και

ια) παρέχει στην επιτροπή κάθε άλλη επιστημονική συμβουλή την οποία κρίνει σκόπιμη ή η οποία ενδέχεται να ζητηθεί από την επιτροπή.

5. Η επιστημονική επιτροπή μπορεί να ανταλλάσσει πληροφορίες για θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος με άλλους σχετικούς επιστημονικούς οργανισμούς ή ρυθμίσεις σύμφωνα με τους κανόνες και τα πρότυπα που θεσπίζονται από την επιτροπή δυνάμει της παραγράφου 4 στοιχείο θ) ανωτέρω και του άρθρου 21.

6. Η επιστημονική επιτροπή δεν αναπαράγει δραστηριότητες άλλων επιστημονικών οργανισμών και ρυθμίσεων που καλύπτουν την περιοχή της σύμβασης.

Άρθρο 11
Επιτροπή τεχνικών θεμάτων και συμμόρφωσης

1. Τα καθήκοντα της επιτροπής τεχνικών θεμάτων και συμμόρφωσης είναι τα εξής:

α) παρακολούθηση και επισκόπηση της συμμόρφωσης προς τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που έχουν θεσπιστεί από την επιτροπή και υποβολή των αναγκαίων συστάσεων προς την επιτροπή· και

β) επισκόπηση της εφαρμογής των μέτρων συνεργασίας για την παρακολούθηση, τον έλεγχο, την επιτήρηση και την επιβολή που έχουν θεσπιστεί από την επιτροπή και υποβολή των αναγκαίων συστάσεων προς την επιτροπή.

2. Η επιτροπή αποφασίζει πότε η επιτροπή τεχνικών θεμάτων και συμμόρφωσης θα πραγματοποιήσει την πρώτη συνεδρίασή της. Από τότε και στο εξής, η επιτροπή τεχνικών θεμάτων και συμμόρφωσης συνεδριάζει, εκτός εάν η επιτροπή

αποφασίσει διαφορετικά, τουλάχιστον μία φορά ανά διετία, και πριν από την τακτική συνεδρίαση της επιτροπής.

3. Η επιτροπή τεχνικών θεμάτων και συμμόρφωσης καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε οι εκθέσεις της να εγκρίνονται με συναίνεση. Στην περίπτωση αποτυχίας κάθε δυνατής προσπάθειας για την επίτευξη συναίνεσης, η έκθεση αναφέρει τις γνώμες της πλειοψηφίας και της μειοψηφίας και μπορεί να περιλαμβάνει τις διιστάμενες γνώμες των αντιπροσώπων των μελών για το σύνολο ή μέρος της έκθεσης.

4. Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της, η επιτροπή τεχνικών θεμάτων και συμμόρφωσης:

α) αποτελεί βήμα για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα μέσα με τα οποία τα μέλη της επιτροπής εφαρμόζουν τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που έχουν θεσπιστεί από την επιτροπή στην περιοχή της σύμβασης καθώς και συμπληρωματικά μέτρα σε παρακείμενα ύδατα, κατά περίπτωση·

β) αποτελεί βήμα για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την επιβολή, συμπεριλαμβανομένων των προσπαθειών, των στρατηγικών και των σχεδίων με σκοπό την επιβολή·

γ) λαμβάνει εκθέσεις από κάθε μέλος της επιτροπής σχετικά με τα μέτρα που το μέλος έχει λάβει για την παρακολούθηση, έρευνα και επιβολή κυρώσεων για παραβιάσεις των διατάξεων της παρούσας σύμβασης και τα μέτρα που έχει λάβει δυνάμει της παρούσας σύμβασης·

δ) υποβάλλει έκθεση στην επιτροπή σχετικά με τα πορίσματα ή συμπεράσματά της όσον αφορά τον βαθμό συμμόρφωσης προς τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης·

ε) υποβάλλει συστάσεις στην Επιτροπή σχετικά με θέματα που αφορούν την παρακολούθηση, τον έλεγχο, την επιτήρηση και την επιβολή·

στ) εκπονεί κανόνες και διαδικασίες που διέπουν τη χρήση των δεδομένων και άλλων πληροφοριών για σκοπούς παρακολούθησης, ελέγχου και επιτήρησης· και

ζ) εξετάζει ή/και διερευνά κάθε άλλο ζήτημα που παραπέμπεται σε αυτήν από την επιτροπή.

5. Η επιτροπή τεχνικών θεμάτων και συμμόρφωσης ασκεί τα καθήκοντά της σύμφωνα με τις διαδικασίες και τις κατευθυντήριες γραμμές που κατά καιρούς εγκρίνει η Επιτροπή.

Άρθρο 12
Προϋπολογισμός

1. Κάθε μέλος της επιτροπής αναλαμβάνει τα έξοδά του που προκύπτουν από τη συμμετοχή στις συνεδριάσεις της επιτροπής και των επικουρικών οργάνων της.

2. Σε κάθε τακτική συνεδρίαση η επιτροπή εγκρίνει, με συναίνεση, ετήσιο προϋπολογισμό για καθένα από τα δύο επόμενα έτη. Ο/η εκτελεστικός/-ή γραμματέας διαβιβάζει στα μέλη σχέδιο προϋπολογισμού για καθένα από τα έτη αυτά, συνοδευόμενο από χρονοδιάγραμμα συνεισφορών, το αργότερο εξήντα (60) ημέρες πριν από την τακτική συνεδρίαση της επιτροπής κατά την οποία πρόκειται να εξεταστούν οι εν λόγω προϋπολογισμοί. Σε περίπτωση που η επιτροπή αδυνατεί να συναινέσει σχετικά με την έγκριση ετήσιου προϋπολογισμού για δεδομένο έτος, ο προϋπολογισμός της επιτροπής για το προηγούμενο έτος μεταφέρεται στο εν λόγω έτος.

3. Ο προϋπολογισμός κατανέμεται μεταξύ των μελών της επιτροπής σύμφωνα με μαθηματικό τύπο που εγκρίνεται, με συναίνεση, από την επιτροπή. Τα μέλη της επιτροπής που αποκτούν την ιδιότητα του μέλους στη διάρκεια ενός οικονομικού έτους συνεισφέρουν στον προϋπολογισμό το ποσό που αναλογεί στον αριθμό των πλήρων μηνών που απομένουν στο έτος, αρχής γενομένης από την ημέρα απόκτησης της ιδιότητας μέλους.

4. Ο/η εκτελεστικός/-ή γραμματέας κοινοποιεί σε κάθε μέλος της επιτροπής το ποσό της συνεισφοράς του. Οι συνεισφορές καταβάλλονται το αργότερο τέσσερις μήνες μετά την ημερομηνία αυτής της κοινοποίησης, στο νόμισμα του κράτους στο οποίο εδρεύει η γραμματεία της σύμβασης. Τα μέλη της επιτροπής που δεν μπορούν να τηρήσουν την προθεσμία εξηγούν στην επιτροπή τους λόγους για τους οποίους δεν είναι σε θέση να το πράξουν.

5. Τα μέλη της επιτροπής που δεν έχουν καταβάλει πλήρως τις συνεισφορές τους επί δύο συναπτά έτη δεν δικαιούνται να συμμετέχουν στη διαδικασία λήψης αποφάσεων από την επιτροπή, ούτε δύνανται να υποβάλλουν ενστάσεις κατά αποφάσεων που λαμβάνονται από την επιτροπή, έως ότου εκπληρώσουν τις οικονομικές υποχρεώσεις τους έναντι της επιτροπής.

6. Οι οικονομικοί λογαριασμοί της επιτροπής αποτελούν αντικείμενο ετήσιου ελέγχου από εξωτερικούς ελεγκτές που επιλέγονται από την επιτροπή.

Άρθρο 13
Καθήκοντα του κράτους σημαίας

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει ότι τα αλιευτικά σκάφη που δικαιούνται να φέρουν τη σημαία του:

   α) λειτουργούν στην περιοχή της σύμβασης συμμορφούμενα με τις διατάξεις της παρούσας σύμβασης και με τα μέτρα που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας σύμβασης και ότι τα εν λόγω σκάφη δεν ασκούν δραστηριότητες που υπονομεύουν την αποτελεσματικότητα των εν λόγω μέτρων· και

   β) δεν ασκούν μη εξουσιοδοτημένες αλιευτικές δραστηριότητες σε περιοχές υπό την εθνική δικαιοδοσία άλλου κράτους παρακείμενου στην περιοχή της σύμβασης.

2. Κανένα συμβαλλόμενο μέρος δεν επιτρέπει σε οποιοδήποτε αλιευτικό σκάφος, το οποίο δικαιούται να φέρει τη σημαία του, να χρησιμοποιείται για αλιευτικές

δραστηριότητες στην περιοχή της σύμβασης, εκτός εάν διαθέτει σχετική άδεια από την αρμόδια αρχή ή αρχές του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει τη χρήση σκαφών που δικαιούνται να φέρουν τη σημαία του για αλιευτικές δραστηριότητες στην περιοχή της σύμβασης, μόνον εφόσον είναι σε θέση να ασκεί αποτελεσματικά τις αρμοδιότητές του όσον αφορά τα εν λόγω σκάφη δυνάμει της παρούσας σύμβασης, της σύμβασης του 1982 και της συμφωνίας του 1995.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι οι αλιευτικές δραστηριότητες από αλιευτικά σκάφη που δικαιούνται να φέρουν τη σημαία του και οι οποίες ασκούνται κατά παράβαση των διατάξεων της παρούσας σύμβασης, καθώς και μέτρων που έχουν θεσπιστεί δυνάμει της παρούσας σύμβασης και της αδειοδότησης της παραγράφου 2 συνιστούν παράβαση βάσει του νομικού του πλαισίου.

4. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος απαιτεί από τα αλιευτικά σκάφη που δικαιούνται να φέρουν τη σημαία του και τα οποία ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στην περιοχή της σύμβασης:

   α) να χρησιμοποιούν δορυφορικούς πομπούς καθορισμού θέσης σε πραγματικό χρόνο κατά την παραμονή τους στην περιοχή της σύμβασης σύμφωνα με τις διαδικασίες που εκπονούνται δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 2 στοιχείο ε)·

   β) να ενημερώνουν την επιτροπή για την πρόθεσή τους να εισέλθουν και να εξέλθουν από την περιοχή της σύμβασης σύμφωνα με τις διαδικασίες που έχουν θεσπιστεί δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 2 στοιχείο στ)· και

   γ) να ενημερώνουν την επιτροπή για τη θέση κάθε μεταφόρτωσης αλιευτικών πόρων και προϊόντων αλιευτικών πόρων που αλιεύονται στην περιοχή της σύμβασης, εν αναμονή της έγκρισης από την επιτροπή των διαδικασιών για τη ρύθμιση και την παρακολούθηση των μεταφορτώσεων σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο α).

5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος απαγορεύει στα σκάφη που δικαιούνται να φέρουν τη σημαία του να επιδίδονται σε κατευθυνόμενη αλιεία των ακόλουθων τάξεων: Alcyonacea, Antipatharia, Gorgonacea και Scleractinia, καθώς και κάθε άλλου είδους-δείκτη για ευπαθή θαλάσσια οικοσυστήματα, όπως τυχόν προσδιορίζεται κατά καιρούς από την επιστημονική επιτροπή και εγκρίνεται από την επιτροπή.

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος τοποθετεί παρατηρητές επί των αλιευτικών σκαφών που δικαιούνται να φέρουν τη σημαία του και δραστηριοποιούνται στην περιοχή της σύμβασης σύμφωνα με το πρόγραμμα παρατηρητών που θεσπίζεται σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο β). Αλιευτικά σκάφη που ασκούν αλιεία βυθού στην περιοχή της σύμβασης έχουν κάλυψη εκατό (100) τοις εκατό στο πλαίσιο του προγράμματος. Αλιευτικά σκάφη που ασκούν άλλου είδους αλιευτικές δραστηριότητες στην περιοχή της σύμβασης έχουν επίπεδο κάλυψης παρατηρητών σύμφωνο με τις αποφάσεις της επιτροπής.

7. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ότι τα αλιευτικά σκάφη που δικαιούνται να φέρουν τη σημαία του δέχονται την επιβίβαση από δεόντως εξουσιοδοτημένους επιθεωρητές σύμφωνα με τις διαδικασίες επιβίβασης και επιθεώρησης αλιευτικών σκαφών στην περιοχή της σύμβασης που έχει εγκρίνει η επιτροπή δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 2 στοιχείο γ). Οι δεόντως εξουσιοδοτημένοι επιθεωρητές συμμορφώνονται με τις εν λόγω διαδικασίες.

8. Για την αποτελεσματική εφαρμογή της παρούσας σύμβασης, κάθε συμβαλλόμενο μέρος:

   α) τηρεί μητρώο των αλιευτικών σκαφών που δικαιούνται να φέρουν τη σημαία του και επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για αλιευτικές δραστηριότητες στην περιοχή της σύμβασης σύμφωνα με τις απαιτήσεις πληροφόρησης, τους κανόνες, τα πρότυπα και τις διαδικασίες που θεσπίζει η επιτροπή·

   β) διαβιβάζει κατ' έτος στην επιτροπή, σύμφωνα με τις διαδικασίες που θεσπίζει η επιτροπή, πληροφορίες, όπως αποφασίζονται από την Επιτροπή, σχετικά με κάθε αλιευτικό σκάφος που καταχωρίζεται στο τηρούμενο βάσει της παρούσας παραγράφου μητρώο και κοινοποιεί αμελλητί στην επιτροπή οποιεσδήποτε τροποποιήσεις αυτών των πληροφοριών· και

   γ) διαβιβάζει στην επιτροπή, στο πλαίσιο της ετήσιας έκθεσης που απαιτείται βάσει του άρθρου 16, τα ονόματα των αλιευτικών σκαφών που έχουν εγγραφεί στο μητρώο τα οποία διεξήγαγαν αλιευτικές δραστηριότητες κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος.

9. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ενημερώνει επίσης αμελλητί την επιτροπή σχετικά με:

   α) οποιεσδήποτε προσθήκες στο μητρώο· και

   β) οποιεσδήποτε διαγραφές από το μητρώο, προσδιορίζοντας ποιοι από τους ακόλουθους λόγους ισχύουν:

      i) εκούσια εγκατάλειψη της άδειας αλιείας από τον πλοιοκτήτη ή τον εφοπλιστή αλιευτικού σκάφους·

      ii) ανάκληση ή μη ανανέωση της άδειας αλιείας που εκδόθηκε για αλιευτικό σκάφος βάσει της παραγράφου 2·

      iii) το γεγονός ότι το σχετικό αλιευτικό σκάφος δεν δικαιούται πλέον να φέρει τη σημαία του·

      iv) διάλυση, παροπλισμός ή απώλεια του σχετικού αλιευτικού σκάφους· ή

      v) κάθε άλλος λόγος, με παροχή συγκεκριμένης επεξήγησης.

10. Η επιτροπή τηρεί το δικό της μητρώο αλιευτικών σκαφών, το οποίο στηρίζεται στις πληροφορίες που παρέχονται σε αυτήν σύμφωνα με τις παραγράφους 8 και 9. Η επιτροπή δημοσιοποιεί το εν λόγω μητρώο μέσω συμφωνημένων τρόπων, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την ανάγκη προστασίας της εμπιστευτικότητας

πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα, σύμφωνα με τις εθνικές πρακτικές κάθε συμβαλλόμενου μέρους. Η επιτροπή παρέχει επίσης σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος, κατόπιν αιτήματος, πληροφορίες σχετικά με κάθε σκάφος που καταχωρίζεται στο μητρώο της επιτροπής και οι οποίες δεν είναι άλλως δημόσια διαθέσιμες.

11. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος που δεν υποβάλλει τα δεδομένα και τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 16 παράγραφος 3 για οποιοδήποτε έτος κατά το οποίο ασκήθηκε αλιεία στην περιοχή της σύμβασης από αλιευτικά σκάφη που δικαιούνται να φέρουν τη σημαία του δεν συμμετέχει στον σχετικό τύπο αλιείας έως ότου παρασχεθούν τα εν λόγω δεδομένα και πληροφορίες. Ο εσωτερικός κανονισμός που θεσπίζεται από την επιτροπή παρέχει περαιτέρω κατευθύνσεις ως προς την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου.

Άρθρο 14
Καθήκοντα του κράτους λιμένα

1. Ένα συμβαλλόμενο μέρος έχει δικαίωμα και καθήκον να λαμβάνει μέτρα σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο για την προώθηση της αποτελεσματικότητας υποπεριφερειακών, περιφερειακών και παγκόσμιων μέτρων διατήρησης και διαχείρισης.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος:

   α) θέτει σε εφαρμογή τα μέτρα κράτους λιμένα που έχουν εγκριθεί από την επιτροπή όσον αφορά την είσοδο στους λιμένες του και τη χρήση των λιμένων του από αλιευτικά σκάφη που έχουν ασκήσει αλιευτικές δραστηριότητες στην περιοχή της σύμβασης, μεταξύ άλλων όσον αφορά την εκφόρτωση και τη μεταφόρτωση αλιευτικών πόρων, την επιθεώρηση αλιευτικών σκαφών, τα έγγραφα, τα αλιεύματα και τα εργαλεία επί του σκάφους και τη χρήση των λιμενικών υπηρεσιών· και

   β) παρέχει συνδρομή στα κράτη σημαίας, στο μέτρο του δυνατού και σύμφωνα με το εθνικό του δίκαιο και το διεθνές δίκαιο, όταν ένα αλιευτικό σκάφος βρίσκεται εθελοντικά στους λιμένες του και το κράτος σημαίας του σκάφους ζητεί από το συμβαλλόμενο μέρος να παράσχει συνδρομή για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τις διατάξεις της παρούσας σύμβασης και με τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που έχουν εγκριθεί από την επιτροπή.

3. Σε περίπτωση που ένα συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί ότι αλιευτικό σκάφος που χρησιμοποιεί τους λιμένες του έχει παραβιάσει διάταξη της παρούσας σύμβασης ή μέτρο διατήρησης και διαχείρισης που έχει εγκριθεί από την επιτροπή, ενημερώνει το ενδιαφερόμενο κράτος σημαίας, την επιτροπή και άλλα σχετικά κράτη και τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς. Το συμβαλλόμενο μέρος παρέχει στο κράτος σημαίας και, κατά περίπτωση, στην επιτροπή πλήρη τεκμηρίωση σχετικά με το θέμα, συμπεριλαμβανομένων τυχόν πρακτικών επιθεώρησης.

4. Καμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν ερμηνεύεται κατά τρόπο που να θίγει την άσκηση από τα συμβαλλόμενα μέρη της κυριαρχίας τους επί των λιμένων της επικράτειάς τους σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματός τους να αρνούνται την είσοδο σε λιμένες της επικράτειάς τους, καθώς και να θεσπίζουν αυστηρότερα μέτρα του κράτους λιμένα από εκείνα που θεσπίζει η επιτροπή σύμφωνα με την παρούσα σύμβαση.

Άρθρο 15
Καθήκοντα αλιευτικών οντοτήτων

Το άρθρο 13 και το άρθρο 14 παράγραφοι 2 και 3 εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, σε κάθε αλιευτική οντότητα που έχει εκφράσει τη σταθερή δέσμευσή της σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 16
Συλλογή, συγκέντρωση και ανταλλαγή δεδομένων

1. Η επιτροπή, λαμβάνοντας πλήρως υπόψη το παράρτημα Ι της συμφωνίας του 1995, καθώς και τις σχετικές διατάξεις των άρθρων 10 και 11, εκπονεί πρότυπα, κανόνες και διαδικασίες για, μεταξύ άλλων:

   α) τη συλλογή, επαλήθευση και έγκαιρη υποβολή στην επιτροπή όλων των σχετικών δεδομένων από τα μέλη της επιτροπής·

   β) τη συγκέντρωση και διαχείριση από την επιτροπή επακριβών και πλήρων δεδομένων για τη διευκόλυνση της αποτελεσματικής αξιολόγησης των αποθεμάτων ώστε να διασφαλίζεται ότι είναι δυνατή η παροχή των βέλτιστων επιστημονικών συμβουλών·

   γ) την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των μελών της επιτροπής, και με άλλες περιφερειακές οργανώσεις και ρυθμίσεις διαχείρισης της αλιείας, και με άλλες σχετικές οργανώσεις, συμπεριλαμβανομένων δεδομένων σχετικά με σκάφη που επιδίδονται σε ΠΑΑ αλιεία και, κατά περίπτωση, σχετικά με τον πραγματικό δικαιούχο των εν λόγω σκαφών, με σκοπό την ενοποίηση των εν λόγω πληροφοριών σε κεντρικό μορφότυπο προς διάδοση κατά περίπτωση·

   δ) τη διευκόλυνση της συντονισμένης τεκμηρίωσης και ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ περιφερειακών οργανώσεων και ρυθμίσεων διαχείρισης της αλιείας, συμπεριλαμβανομένων διαδικασιών για την ανταλλαγή δεδομένων σχετικά με τα μητρώα σκαφών, καθώς και μέτρων που σχετίζονται με την αγορά κατά περίπτωση· και

   ε) τη διενέργεια τακτικών ελέγχων όσον αφορά τη συμμόρφωση των μελών της επιτροπής με τις απαιτήσεις συλλογής και ανταλλαγής δεδομένων, και για την αντιμετώπιση περιπτώσεων μη συμμόρφωσης που εντοπίζονται κατά τους εν λόγω ελέγχους.

2. Η επιτροπή εξασφαλίζει ότι είναι δημόσια διαθέσιμα δεδομένα που αφορούν τον αριθμό των αλιευτικών σκαφών που δραστηριοποιούνται στην περιοχή της σύμβασης, την κατάσταση των αλιευτικών πόρων που αποτελούν αντικείμενο διαχείρισης στο πλαίσιο της παρούσας σύμβασης, τις εκτιμήσεις των αλιευτικών πόρων, τα ερευνητικά προγράμματα στην περιοχή της σύμβασης και τις πρωτοβουλίες συνεργασίας με περιφερειακές και παγκόσμιες οργανώσεις.

3. Η επιτροπή καθορίζει τον μορφότυπο της ετήσιας έκθεσης που υποβάλλει κάθε μέλος της επιτροπής. Κάθε μέλος της επιτροπής υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στην επιτροπή την ετήσια έκθεσή του σύμφωνα με τον εν λόγω μορφότυπο. Η ετήσια έκθεση περιλαμβάνει περιγραφή του τρόπου με τον οποίο το μέλος της επιτροπής έχει εφαρμόσει τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης και τις διαδικασίες παρακολούθησης, ελέγχου και επιτήρησης και επιβολής που έχει εγκρίνει η επιτροπή, συμπεριλαμβανομένου του αποτελέσματος τυχόν μέτρων που έχει λάβει το μέλος σε σχέση με το άρθρο 17, καθώς και πληροφορίες για τυχόν πρόσθετα θέματα που μπορεί να αποφασίσει η επιτροπή.

4. Η επιτροπή θεσπίζει κανόνες για τη διασφάλιση της ασφάλειας, της πρόσβασης και της διάδοσης των δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων των δεδομένων που υποβάλλονται μέσω δορυφορικών πομπών καθορισμού θέσης σε πραγματικό χρόνο, διατηρώντας παράλληλα την εμπιστευτικότητα, όπου ενδείκνυται, και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις εθνικές πρακτικές των μελών της επιτροπής.

Άρθρο 17
Συμμόρφωση και επιβολή

1. Κάθε μέλος της επιτροπής διασφαλίζει την επιβολή των διατάξεων της παρούσας σύμβασης και κάθε σχετικής απόφασης της επιτροπής.

2. Κάθε μέλος της επιτροπής ερευνά πλήρως, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε κατόπιν αιτήσεως άλλου μέλους της επιτροπής και αφότου λάβει τις σχετικές πληροφορίες, οποιονδήποτε ισχυρισμό περί παραβίασης από αλιευτικά σκάφη που δικαιούνται να φέρουν τη σημαία του οποιασδήποτε διάταξης της παρούσας σύμβασης ή οποιουδήποτε μέτρου διατήρησης και διαχείρισης που θεσπίζεται από την επιτροπή.

3. Εφόσον υπάρχουν επαρκείς πληροφορίες σχετικά με εικαζόμενη παραβίαση των διατάξεων της παρούσας σύμβασης ή μέτρων που έχουν θεσπιστεί δυνάμει της παρούσας σύμβασης από αλιευτικό σκάφος που δικαιούται να φέρει τη σημαία του:

   α) το μέλος της επιτροπής ενημερώνεται αμελλητί για την εικαζόμενη παράβαση· και

   β) το μέλος της επιτροπής λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του, συμπεριλαμβανομένης της ταχείας κίνησης διαδικασιών και, κατά περίπτωση, της απαγόρευσης απόπλου του εμπλεκόμενου σκάφους.

4. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί, σύμφωνα με τη νομοθεσία μέλους της επιτροπής, ότι αλιευτικό σκάφος που δικαιούται να φέρει τη σημαία του έχει εμπλακεί στη διάπραξη σοβαρής παραβίασης των διατάξεων της παρούσας σύμβασης ή οποιωνδήποτε μέτρων διατήρησης και διαχείρισης που έχει θεσπίσει η επιτροπή, το εν λόγω μέλος της επιτροπής διατάσσει το αλιευτικό σκάφος να παύσει τις δραστηριότητές του και, σε κατάλληλες περιπτώσεις, διατάσσει το αλιευτικό σκάφος να εγκαταλείψει αμέσως την περιοχή της σύμβασης. Το μέλος της επιτροπής εξασφαλίζει ότι το εν λόγω σκάφος δεν ασκεί αλιευτικές δραστηριότητες στην περιοχή της σύμβασης για αλιευτικούς πόρους μέχρις ότου συμμορφωθεί με όλες τις εκκρεμείς κυρώσεις που έχει επιβάλει το εν λόγω μέλος για την παράβαση.

5. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, στις σοβαρές παραβάσεις περιλαμβάνεται οποιαδήποτε από τις παραβάσεις που προσδιορίζονται στο άρθρο 21 παράγραφος 11 στοιχεία α) έως η) της συμφωνίας του 1995, καθώς και οποιεσδήποτε άλλες παραβάσεις τυχόν καθοριστούν από την επιτροπή.

6. Εάν, εντός τριών (3) ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας σύμβασης, η επιτροπή δεν είναι σε θέση να συμφωνήσει σχετικά με τις διαδικασίες επιβίβασης και επιθεώρησης για τα αλιευτικά σκάφη στην περιοχή της σύμβασης, εφαρμόζονται τα άρθρα 21 και 22 της συμφωνίας του 1995 σαν να αποτελούσαν μέρος της παρούσας σύμβασης. Η επιβίβαση στα αλιευτικά σκάφη και η επιθεώρησή τους στην περιοχή της σύμβασης, καθώς και κάθε επακόλουθη δράση επιβολής, διενεργείται σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στα εν λόγω άρθρα και τυχόν πρόσθετες πρακτικές διαδικασίες που αποφασίζονται από την επιτροπή.

7. Με την επιφύλαξη της υπεροχής της ευθύνης του κράτους σημαίας, κάθε μέλος της επιτροπής, σύμφωνα με τη νομοθεσία του:

   α) στον μέγιστο δυνατό βαθμό, λαμβάνει μέτρα και συνεργάζεται για να εξασφαλίσει τη συμμόρφωση των υπηκόων του και των αλιευτικών σκαφών των οποίων την ιδιοκτησία, την εκμετάλλευση ή τον έλεγχο έχουν υπήκοοί του με τις διατάξεις της παρούσας σύμβασης και με κάθε μέτρο διατήρησης και διαχείρισης που έχει εγκρίνει η επιτροπή· και

   β) είτε με δική του πρωτοβουλία είτε κατόπιν αιτήσεως άλλου μέλους της επιτροπής και αφότου λάβει τις σχετικές πληροφορίες, ερευνά αμελλητί οποιαδήποτε εικαζόμενη παραβίαση, από υπηκόους του ή από αλιευτικά σκάφη των οποίων την ιδιοκτησία, την εκμετάλλευση ή τον έλεγχο έχουν υπήκοοί του, των διατάξεων της παρούσας σύμβασης ή οποιουδήποτε μέτρου διατήρησης και διαχείρισης που θεσπίζεται από την επιτροπή.

8. Όλες οι έρευνες και οι δικαστικές διαδικασίες διεξάγονται σε ταχύ ρυθμό. Οι κυρώσεις που προβλέπονται στις σχετικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις των μελών της επιτροπής πρέπει να είναι επαρκώς αυστηρές, προκειμένου να είναι αποτελεσματικές για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης και για την αποθάρρυνση των παραβάσεων οπουδήποτε και αν λαμβάνουν χώρα, και

πρέπει να αποστερούν τους παραβάτες από τα οφέλη που προκύπτουν από τις παράνομες δραστηριότητές τους.

9. Έκθεση σχετικά με την πρόοδο κάθε έρευνας που διεξάγεται σύμφωνα με τις παραγράφους 2, 3, 4 ή 7, η οποία περιλαμβάνει λεπτομέρειες για κάθε μέτρο που έχει ληφθεί ή προτείνεται να ληφθεί σε σχέση με την εικαζόμενη παράβαση, υποβάλλεται στο μέλος της επιτροπής που υποβάλλει το αίτημα και στην επιτροπή το συντομότερο δυνατόν και, σε κάθε περίπτωση, εντός δύο μηνών από την υποβολή του αιτήματος. Έκθεση σχετικά με το αποτέλεσμα της έρευνας υποβάλλεται στο μέλος της επιτροπής που υποβάλλει το αίτημα και στην επιτροπή μετά την ολοκλήρωση της έρευνας.

10. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη:

α) των δικαιωμάτων οποιουδήποτε μέλους της επιτροπής σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές ρυθμίσεις του που αφορούν την αλιεία· και

β) των δικαιωμάτων οποιουδήποτε συμβαλλόμενου μέρους σχετικά με οποιαδήποτε διάταξη που αφορά τη συμμόρφωση και την επιβολή, η οποία προβλέπεται από οποιαδήποτε σχετική διμερή ή πολυμερή συμφωνία και δεν είναι αντίθετη προς τις διατάξεις της παρούσας σύμβασης, της συμφωνίας ή της σύμβασης του 1995.

Άρθρο 18
Διαφάνεια

Η επιτροπή προάγει τη διαφάνεια στις διαδικασίες λήψης των αποφάσεών της, καθώς και στις άλλες δραστηριότητές της. Οι αντιπρόσωποι διακυβερνητικών οργανισμών και μη κυβερνητικών οργανώσεων οι οποίες ασχολούνται με θέματα που αφορούν την εφαρμογή της παρούσας σύμβασης πρέπει να έχουν την ευκαιρία να συμμετέχουν στις συνεδριάσεις της επιτροπής και των επικουρικών της οργάνων ως παρατηρητές ή κατ' άλλο τρόπο που κρίνεται κατάλληλος από τα μέλη της επιτροπής και που προβλέπεται στον εσωτερικό κανονισμό που εγκρίνει η επιτροπή. Οι διαδικασίες δεν πρέπει να είναι αδικαιολόγητα περιοριστικές σχετικά με το θέμα αυτό. Οι διακυβερνητικοί οργανισμοί και οι μη κυβερνητικές οργανώσεις πρέπει να έχουν έγκαιρη πρόσβαση σε κατάλληλες πληροφορίες βάσει των κανόνων και διαδικασιών τις οποίες δύναται να θεσπίσει η επιτροπή. Όλα τα μέτρα διατήρησης, διαχείρισης και άλλα μέτρα ή ζητήματα που αποφασίζονται από την επιτροπή ή τα επικουρικά της όργανα δημοσιοποιούνται, εκτός εάν αποφασιστεί διαφορετικά από την επιτροπή.

Άρθρο 19
Διευθέτηση διαφορών

Οι διατάξεις σχετικά με τη διευθέτηση διαφορών, οι οποίες θεσπίζονται στο μέρος VIII της συμφωνίας του 1995, εφαρμόζονται, κατ' αναλογία, σε οποιαδήποτε διαφορά μεταξύ συμβαλλόμενων μερών, ανεξάρτητα από το εάν είναι επίσης συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας του 1995.

Άρθρο 20
Συνεργασία με μη συμβαλλόμενα μέρη

1. Τα μέλη της επιτροπής ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητες αλιευτικών σκαφών στην περιοχή της σύμβασης που δικαιούνται να φέρουν τη σημαία μη συμβαλλόμενων μερών της παρούσας σύμβασης.

2. Η επιτροπή εφιστά την προσοχή οποιουδήποτε μη συμβαλλόμενου μέρους της παρούσας σύμβασης σε οποιαδήποτε δραστηριότητα η οποία αναλαμβάνεται από υπηκόους του ή από σκάφη που δικαιούνται να φέρουν τη σημαία του, και η οποία, κατά τη γνώμη της επιτροπής, επηρεάζει την επίτευξη του στόχου της παρούσας σύμβασης.

3. Η επιτροπή ζητεί από το μη συμβαλλόμενο μέρος που προσδιορίζεται στην παράγραφο 2 να συνεργαστεί πλήρως με την επιτροπή είτε με το να καταστεί συμβαλλόμενο μέρος είτε συμφωνώντας να εφαρμόσει τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που θεσπίζει η επιτροπή. Με την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που μπορεί να καθορίσει η επιτροπή, το εν λόγω συνεργαζόμενο μη συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας σύμβασης μπορεί να επωφεληθεί από τη συμμετοχή στον τομέα της αλιείας ανάλογα, μεταξύ άλλων, με τη δέσμευσή του να συμμορφώνεται με τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης όσον αφορά τους σχετικούς αλιευτικούς πόρους και με το ιστορικό συμμόρφωσής του με αυτά, καθώς και ανάλογα με την ενδεχόμενη χρηματοδοτική συνεισφορά του στην επιτροπή.

4. Κάθε μέλος της επιτροπής λαμβάνει μέτρα σύμφωνα με την παρούσα σύμβαση, τη σύμβαση του 1982, τη συμφωνία του 1995 και άλλες σχετικές διατάξεις του διεθνούς δικαίου για την αποτροπή των δραστηριοτήτων αλιευτικών σκαφών που δικαιούνται να φέρουν σημαίες μη συμβαλλόμενων μερών της παρούσας σύμβασης, οι οποίες υπονομεύουν την αποτελεσματικότητα των μέτρων διατήρησης και διαχείρισης που θεσπίζονται από την επιτροπή.

5. Κάθε μέλος της επιτροπής λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα, σύμφωνα με τη νομοθεσία του, με σκοπό να εμποδίσει τα σκάφη που δικαιούνται να φέρουν τη σημαία του να μεταφέρουν τη νηολόγησή τους σε μη συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας σύμβασης με σκοπό την αποφυγή της συμμόρφωσης με τις διατάξεις της παρούσας σύμβασης.

Άρθρο 21
Συνεργασία με άλλους οργανισμούς ή ρυθμίσεις

1. Η επιτροπή συνεργάζεται, κατά περίπτωση, σε θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος με τον FAO, με άλλους εξειδικευμένους οργανισμούς των Ηνωμένων Εθνών και με συναφείς περιφερειακούς οργανισμούς ή ρυθμίσεις, ιδίως με τις περιφερειακές οργανώσεις ή ρυθμίσεις διαχείρισης της αλιείας που είναι αρμόδιες για την αλιεία σε θαλάσσιες περιοχές κοντά ή παρακείμενες στην περιοχή της σύμβασης.

2. Η επιτροπή λαμβάνει υπόψη τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης ή τις συστάσεις που έχουν εγκριθεί από περιφερειακές οργανώσεις και ρυθμίσεις

διαχείρισης της αλιείας και άλλους σχετικούς διακυβερνητικούς οργανισμούς που έχουν αρμοδιότητα σε σχέση με περιοχές που γειτνιάζουν με την περιοχή της σύμβασης ή όσον αφορά αλιευτικούς πόρους που δεν καλύπτονται από την παρούσα σύμβαση, είδη που ανήκουν στο ίδιο οικοσύστημα ή εξαρτώνται από τα στοχευόμενα αποθέματα ή συνδέονται με αυτά, και έχουν στόχους που συνάδουν με τον στόχο της παρούσας σύμβασης και τον υποστηρίζουν.

3. Η επιτροπή επιδιώκει να αναπτύξει συνεργατικές εργασιακές σχέσεις και, ενδεχομένως, συνάπτει συμφωνίες για τον σκοπό αυτό με διακυβερνητικούς οργανισμούς που μπορούν να συμβάλουν στο έργο της και έχουν δυνατότητα διασφάλισης της μακροπρόθεσμης διατήρησης και βιώσιμης χρήσης των έμβιων πόρων και των οικοσυστημάτων τους. Μπορεί να καλεί τις οργανώσεις αυτές να αποστέλλουν παρατηρητές στις συνεδριάσεις της ή στις συνεδριάσεις οποιουδήποτε επικουρικού οργάνου της. Μπορεί επίσης να επιδιώξει να συμμετάσχει στις συνεδριάσεις των οργανώσεων αυτών, ανάλογα με την περίπτωση.

4. Η επιτροπή επιδιώκει να προβεί σε κατάλληλες ρυθμίσεις για διαβουλεύσεις και συνεργασία με άλλους περιφερειακούς οργανισμούς ή ρυθμίσεις διαχείρισης της αλιείας, προκειμένου να αξιοποιηθούν, στον μέγιστο δυνατό βαθμό, οι υφιστάμενοι θεσμοί για την επίτευξη του στόχου της παρούσας σύμβασης. Στο πλαίσιο αυτό, η επιτροπή επιδιώκει να καθιερώσει συνεργασία όσον αφορά τις δραστηριότητες επιβολής με εκείνους τους οργανισμούς και τις ρυθμίσεις που εκτελούν αυτές τις δραστηριότητες στην περιοχή της σύμβασης.

Άρθρο 22
Επανεξέταση

1. Η επιτροπή διοργανώνει τακτικές επανεξετάσεις της αποτελεσματικότητας των μέτρων διατήρησης και διαχείρισης που έχει θεσπίσει και της συμμόρφωσης με αυτά για την επίτευξη του στόχου της παρούσας σύμβασης. Αυτές οι επανεξετάσεις μπορούν να περιλαμβάνουν εξέταση της αποτελεσματικότητας των διατάξεων της ίδιας της σύμβασης.

2. Η επιτροπή καθορίζει την εντολή και τη μεθοδολογία αυτών των επανεξετάσεων, στις οποίες:

   α) λαμβάνεται υπόψη η πρακτική άλλων περιφερειακών οργανώσεων διαχείρισης της αλιείας ως προς τη διενέργεια αξιολογήσεων των επιδόσεων·

   β) συμπεριλαμβάνονται συνεισφορές των επικουρικών οργάνων, κατά περίπτωση· και

   γ) περιλαμβάνεται η συμμετοχή προσώπου ή προσώπων αναγνωρισμένου κύρους τα οποία είναι ανεξάρτητα από τα μέλη της επιτροπής.

3. Η επιτροπή λαμβάνει υπόψη τις συστάσεις που προκύπτουν από τις εν λόγω επανεξετάσεις και λαμβάνει μέτρα, κατά περίπτωση, συμπεριλαμβανομένης της κατάλληλης τροποποίησης των μέτρων διατήρησης και διαχείρισης και των

μηχανισμών εφαρμογής τους. Τυχόν προτάσεις για τροποποίηση των διατάξεων της παρούσας σύμβασης που ανακύπτουν από τις εν λόγω επανεξετάσεις αντιμετωπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 29.

4. Τα αποτελέσματα οποιασδήποτε τέτοιας επανεξέτασης και η επακόλουθη αξιολόγηση από την επιτροπή δημοσιοποιούνται το συντομότερο δυνατόν μετά την υποβολή τους στην επιτροπή.

Άρθρο 23
Υπογραφή, κύρωση, αποδοχή και έγκριση

1. Η παρούσα σύμβαση είναι ανοικτή προς υπογραφή στη Σεούλ την 1η Απριλίου 2012 από τα κράτη που συμμετείχαν στις πολυμερείς συνεδριάσεις για τη διαχείριση της αλιείας ανοικτής θάλασσας στον Βόρειο Ειρηνικό Ωκεανό και παραμένει ανοικτή προς υπογραφή για δώδεκα (12) μήνες.

2. Η παρούσα σύμβαση υποβάλλεται προς κύρωση, αποδοχή ή έγκριση από τα υπογράφοντα μέρη. Τα έγγραφα κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης κατατίθενται στην κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κορέας, η οποία είναι ο θεματοφύλακας. Ο θεματοφύλακας ενημερώνει όλα τα υπογράφοντα μέρη και όλα τα συμβαλλόμενα μέρη περί των κυρώσεων, αποδοχών ή εγκρίσεων που κατατίθενται και εκτελεί κάθε άλλο καθήκον που προβλέπεται στη *Σύμβαση της Βιέννης περί του δικαίου των συνθηκών του 1969* και στο εθιμικό διεθνές δίκαιο.

Άρθρο 24
Προσχώρηση

1. Η σύμβαση είναι ανοικτή για προσχώρηση των κρατών που αναφέρονται στο άρθρο 23 παράγραφος 1.

2. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας σύμβασης, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν, με συναίνεση, να καλέσουν να προσχωρήσουν στην παρούσα σύμβαση:

   α) άλλα κράτη ή οργανισμούς περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης των οποίων τα αλιευτικά σκάφη επιθυμούν να ασκήσουν αλιευτικές δραστηριότητες για αλιευτικούς πόρους στην περιοχή της σύμβασης· και

   β) άλλα παράκτια κράτη της περιοχής της σύμβασης.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος που δεν συναινεί σε σχέση με την παράγραφο 2 παρουσιάζει εγγράφως στην επιτροπή τους λόγους για τους οποίους δεν το πράττει.

4. Οι πράξεις προσχώρησης κατατίθενται στον θεματοφύλακα. Ο θεματοφύλακας ενημερώνει όλα τα υπογράφοντα μέρη και όλα τα συμβαλλόμενα μέρη για όλες τις προσχωρήσεις.

Άρθρο 25

Έναρξη Ισχύος

1. Η σύμβαση αρχίζει να ισχύει εκατόν ογδόντα (180) ημέρες από την ημερομηνία παραλαβής από τον θεματοφύλακα του τέταρτου εγγράφου κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.

2. Για τα συμβαλλόμενα μέρη που έχουν καταθέσει έγγραφο κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης όσον αφορά την παρούσα σύμβαση μετά την εκπλήρωση των προϋποθέσεων έναρξης ισχύος αλλά πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος, η κύρωση, η αποδοχή, η έγκριση ή η προσχώρηση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας σύμβασης ή τριάντα (30) ημέρες μετά την ημερομηνία κατάθεσης του εγγράφου, ανάλογα με το ποια ημερομηνία είναι μεταγενέστερη.

3. Για τα συμβαλλόμενα μέρη που έχουν καταθέσει έγγραφο κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας σύμβασης, η παρούσα σύμβαση τίθεται σε ισχύ τριάντα (30) ημέρες μετά την ημερομηνία κατάθεσης του εγγράφου.

Άρθρο 26
Επιφυλάξεις και εξαιρέσεις

Δεν είναι δυνατή η διατύπωση επιφυλάξεων ή εξαιρέσεων όσον αφορά την παρούσα σύμβαση.

Άρθρο 27
Διακηρύξεις και δηλώσεις

Το άρθρο 26 δεν αποκλείει την πραγματοποίηση εκ μέρους κράτους ή οργανισμού περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης, κατά την υπογραφή, κύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση στην παρούσα σύμβαση, διακηρύξεων ή δηλώσεων, καθ' οιονδήποτε τρόπο διατυπωμένων ή αποκαλουμένων, με σκοπό, μεταξύ άλλων, την εναρμόνιση των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεών του με τις διατάξεις της παρούσας σύμβασης, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω διακηρύξεις ή δηλώσεις δεν επιδιώκουν να αποκλείσουν ή να τροποποιήσουν τη νομική επίπτωση των διατάξεων της παρούσας σύμβασης κατά την εφαρμογή τους στο εν λόγω κράτος ή οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης.

Άρθρο 28
Σχέση με άλλες συμφωνίες

1. Η παρούσα σύμβαση δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των συμβαλλόμενων μερών που απορρέουν από άλλες συμφωνίες οι οποίες είναι συμβατές με την παρούσα σύμβαση και δεν θίγουν την άσκηση από άλλα συμβαλλόμενα μέρη των δικαιωμάτων τους ή την εκτέλεση των υποχρεώσεών τους βάσει της παρούσας σύμβασης.

2. Καμία διάταξη της παρούσας σύμβασης δεν θίγει τα δικαιώματα, τη δικαιοδοσία και τα καθήκοντα των συμβαλλόμενων μερών βάσει της σύμβασης του 1982 ή της συμφωνίας του 1995. Η παρούσα σύμβαση ερμηνεύεται και εφαρμόζεται στο πνεύμα της σύμβασης του 1982 και της συμφωνίας του 1995 και σύμφωνα προς αυτές.

Άρθρο 29
Τροποποιήσεις

1. Οποιαδήποτε πρόταση τροποποίησης της παρούσας σύμβασης αποστέλλεται εγγράφως στον/-ην πρόεδρο της επιτροπής τουλάχιστον ενενήντα (90) ημέρες πριν από τη συνεδρίαση στην οποία προτείνεται να εξεταστεί, και ο/η πρόεδρος της επιτροπής διαβιβάζει αμελλητί την πρόταση σε όλα τα μέλη της επιτροπής. Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις της παρούσας σύμβασης εξετάζονται κατά την τακτική συνεδρίαση της επιτροπής, εκτός εάν η πλειοψηφία των μελών της επιτροπής ζητήσει τη διεξαγωγή ειδικής συνεδρίασης για τη συζήτηση της προτεινόμενης τροποποίησης. Μια ειδική συνεδρίαση μπορεί να συγκληθεί κατόπιν προειδοποίησης ενενήντα (90) τουλάχιστον ημερών.

2. Οι τροποποιήσεις της παρούσας σύμβασης από την επιτροπή εγκρίνονται από τα συμβαλλόμενα μέρη με συναίνεση. Το κείμενο κάθε τροποποίησης που εγκρίνεται με αυτό τον τρόπο διαβιβάζεται από τον θεματοφύλακα σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη.

3. Η τροποποίηση αρχίζει να ισχύει για όλα τα συμβαλλόμενα μέρη εκατόν είκοσι (120) ημέρες μετά την ημερομηνία διαβίβασης που αναγράφεται στην κοινοποίηση με την οποία ο θεματοφύλακας βεβαιώνει την παραλαβή έγγραφης ενημέρωσης περί έγκρισης από το σύνολο των συμβαλλόμενων μερών.

4. Κάθε κράτος ή οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που καθίσταται συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας σύμβασης μετά την έγκριση τροποποίησης σύμφωνα με την παράγραφο 2 θεωρείται ότι έχει εγκρίνει την εν λόγω τροποποίηση.

Άρθρο 30
Παράρτημα

Το παράρτημα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας σύμβασης και, πλην ρητών διατάξεων περί του αντιθέτου, η αναφορά στην παρούσα σύμβαση συμπεριλαμβάνει αναφορά στο παράρτημα.

Άρθρο 31
Αποχώρηση

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να αποχωρήσει από τη σύμβαση την 31η Δεκεμβρίου οποιουδήποτε έτους με γνωστοποίηση την 30ή ή πριν την 30ή

Ιουνίου του ίδιου έτους στον θεματοφύλακα, ο οποίος αποστέλλει αντίγραφα της εν λόγω γνωστοποίησης στα άλλα συμβαλλόμενα μέρη.

2. Κάθε άλλο συμβαλλόμενο μέρος δύναται ως εκ τούτου να αποχωρήσει από τη σύμβαση την ίδια 31η Δεκεμβρίου, με γνωστοποίηση στον θεματοφύλακα το αργότερο έναν μήνα από την παραλαβή του αντιγράφου γνωστοποίησης αποχώρησης που του απεστάλη σύμφωνα με την παράγραφο 1.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι από τις κυβερνήσεις τους, υπέγραψαν την παρούσα σύμβαση.

ΣΥΝΤΑΧΘΗΚΕ στο Τόκυο, στις 24 Φεβρουαρίου 2012, στην αγγλική και γαλλική γλώσσα, και αμφότερα τα κείμενα να είναι εξίσου αυθεντικά.

Παράρτημα
Αλιευτικές Οντότητες

1. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας σύμβασης, κάθε αλιευτική οντότητα, σκάφη της οποίας έχουν αλιεύσει ή προτίθενται να αλιεύσουν αλιευτικούς πόρους, μπορεί, με έγγραφο που κατατίθεται στον θεματοφύλακα, να δηλώσει τη σταθερή δέσμευσή της να τηρεί τους όρους της παρούσας σύμβασης και να συμμορφώνεται προς τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που εγκρίνονται δυνάμει αυτής. Η δέσμευση αυτή αρχίζει να ισχύει τριάντα (30) ημέρες από την ημερομηνία παραλαβής του εγγράφου. Η εν λόγω αλιευτική οντότητα μπορεί να ανακαλέσει τη δέσμευσή της την 31η Δεκεμβρίου οποιουδήποτε έτους με γραπτή κοινοποίηση την 30ή ή πριν την 30ή Ιουνίου του ίδιου έτους στον θεματοφύλακα.

2. Κάθε αλιευτική οντότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μπορεί, με έγγραφο που κατατίθεται στον θεματοφύλακα, να δηλώσει τη σταθερή δέσμευσή της να τηρεί τους όρους της παρούσας σύμβασης, όπως ενδεχομένως τροποποιείται σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 3. Η δέσμευση αυτή αρχίζει να ισχύει από τις ημερομηνίες που αναφέρονται στο άρθρο 29 παράγραφος 3 ή κατά την ημερομηνία παραλαβής της έγγραφης κοινοποίησης που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο, ανάλογα με το ποια ημερομηνία είναι μεταγενέστερη.

3. Αλιευτική οντότητα η οποία έχει δηλώσει τη σταθερή δέσμευσή της να τηρεί τους όρους της παρούσας σύμβασης και να συμμορφώνεται προς τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που εγκρίνονται δυνάμει αυτής, σύμφωνα με την παράγραφο 1, οφείλει να τηρεί τις υποχρεώσεις των μελών της επιτροπής και μπορεί να συμμετέχει στις εργασίες της επιτροπής, συμπεριλαμβανομένης της λήψης αποφάσεων, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας σύμβασης. Για τους σκοπούς της παρούσας σύμβασης, οι αναφορές στην επιτροπή ή σε μέλη της επιτροπής περιλαμβάνουν και την αλιευτική οντότητα.

4. Εάν σε μια διαφορά εμπλέκεται αλιευτική οντότητα που έχει δηλώσει τη δέσμευσή της να τηρεί τους όρους της παρούσας σύμβασης σύμφωνα με το παρόν παράρτημα και η διαφορά δεν μπορεί να διευθετηθεί φιλικά, η διαφορά υποβάλλεται, κατόπιν αιτήσεως ενός εκ των μερών της διαφοράς, σε τελική και δεσμευτική διαιτησία σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες του Μόνιμου Διαιτητικού Δικαστηρίου.

5. Οι διατάξεις του παρόντος παραρτήματος σχετικά με τη συμμετοχή αλιευτικής οντότητας ισχύουν αποκλειστικά για τους σκοπούς της παρούσας σύμβασης.